

# Feria de jardinería abrirá su puertas el 15 de mayo

Elizabeth, NJ- No importa que el clima sea adverso: el domingo 15 de mayo, con sol o lluvia, los maestros jardineros del Condado de Union piensan inaugurar la feria de jardinería primaveral y la venta de plantas en la reservación Watchung de Mountainside. La apertura de la feria será al mediodía y estará abierta hasta 5 de la tarde.

El evento de este año, que además festeja el 23 aniversario de las actividades voluntarias desempeñadas por los miembros de la organi-

zación Rutgers Master Gardeners, ofrecerá a los visitantes una oportunidad única para adquirir nuevos conocimientos sobre el arte de la jardinería y poder comprar una variedad de nuevos y viejos productos, entre los que se incluyen flores, hierbas, semillas, vegetales, cestas colgantes y plantas ornamentales para la casa. Todos los fondos recaudados en esta actividad servirán para financiar proyectos comunitarios de Master Gardeners.

“La institución Mas-

ter Gardeners constituye un recurso maravilloso para los muchos residentes del Condado de Union que ayudan a mantener nuestras comunidades verdes y saludables”, declaró la presidenta de la junta de comisionados del Condado de Union, Deborah Scanlon. “Su trabajo con los niños, los ancianos y los discapacitados también resulta ejemplar y la junta de comisionados está muy orgullosa de apoyar este destacado grupo de voluntarios”.

La organización Mas-

ter Gardeners es un programa que lleva adelante la Rutgers Cooperative Extension pero además cuenta con el apoyo de la Junta de Comisionados (Freeholders) del Condado de Union. Los voluntarios de la institución atienden un amplio jardín de demostración en la Watchung Reservation. La sede de esta institución funciona en el edificio del condado en Westfield. Entre los proyectos que lleva adelante la Master Gardeners aparecen la llamada terapia hortícola, una línea telefónica gratuita para ayudar en temas de jardinería, flores para los pacientes con cáncer, creación de jardines comunitarios, otorgamientos de becas y otras muchas iniciativas. Cada año el jardín para demostraciones en la Watchung Reservation permite recolectar cientos de libras de productos frescos que luego son donados a bancos de alimentos locales. Entre los productos estrellas que este año serán vendidos en la feria se encuentran las semillas de tomate especialmente seleccionados para contenedores y pequeños jardines con legendarios tomates Ramapo. Otras de las actividades que se llevarán a cabo durante la feria son las siguientes:



El Freeholder del Condado de Union, Angel Estrada (izquierda), saluda a las maestras jardineras voluntarias Susan Thomson y Cindy Coppa, y también a Madeline DiNardo de la Rutgers Cooperative Extension.

- Visitas guiadas por el jardín de demostraciones.
- Conferencias de maestros jardineros.
- 1:30 PM- Propagación Vegetal.
- 2:00 PM-Pies cuadrados de jardinería.
- 2:30 PM-Horticultura.
- 3:PM-Compostaje doméstico.
- Actividades gratuitas para los niños.
- Clínicas gratuitas y hojas informativas por parte del personal de Rutgers.

Los residentes están invitados a traer muestras de plantas e insectos para el correspondiente diagnóstico:

- Supervisores de la división de control de mosquitos estarán disponibles para contestar preguntas.
- Actividades y exposiciones para los niños a cargo de la organización 4-H Master Tree Stewards.
- Ventas de recursos para realizar pruebas de suelos.
- Productos caseros como el famoso Cupcake Café.
- Ventas de artesanías.
- Ventas de tipo “Odds & Ends” y de libros y revistas sobre jardinería. La feria se sesionará en el jardín de demostraciones del Trailside Nature and Science Center, que está

localiado en la esquina de New Providence Road y la Coles Avenue en Mountainside.

Quienes acudan tendrán estacionamiento gratis. Para conseguir mapas y direcciones los lectores pueden visitar el sitio electrónico [www.ucnj.org/parks](http://www.ucnj.org/parks).

A los visitantes que planean comprar plantas se les recomienda traer un carro pequeño para facilitar su transporte. Para obtener más información igualmente se pueden comunicar con la presidenta de la feria Joan Krueger al 908-313-2734 o el correo electrónico [joannekru@aol.com](mailto:joannekru@aol.com).

## AVISO PÚBLICO A LOS VOTANTES DEL CONDADO DE UNION

**EL CIERRE DE REGISTRO PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA ES EL 17 DE MAYO DE 2011**

### REGISTRO DE VOTANTES

PARA COMODIDAD DE LOS VOTANTES, LA OFICINA DEL COMISIONADO DE REGISTRO ESTARÁ ABIERTA EL 17 DE MAYO DE 2011 HASTA LAS 9:00 P.M.

LAS SIGUIENTES OFICINAS DE SECRETARIOS MUNICIPALES TAMBIÉN ESTARÁN ABIERTAS EL 17 DE MAYO DE 2011 HASTA LAS 9:00 P.M.: BERKELEY HEIGHTS, CRANFORD, NEW PROVIDENCE, PLAINFIELD, SPRINGFIELD, SUMMIT Y UNION. LA OFICINA DE FANWOOD ESTARÁ ABIERTA HASTA LAS 8:00 P.M.

### REGISTRO POR CORREO

CUALQUIER PERSONA QUE DESEE REGISTRARSE POR CORREO PUEDE HACERLO SOLICITANDO FORMULARIOS DE REGISTRO POR CORREO AL: COMISIONADO DE REGISTRO, 271 NORTH BROAD ST., ELIZABETH, NEW JERSEY 07208, O LLAMANDO AL (908) 527-4123.

### REGISTRO POR INTERNET

PUEDEN OBTENER UNA SOLICITUD DE REGISTRO DE VOTANTE E INSTRUCCIONES EN LA PÁGINA WEB DEL ESTADO: [WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS](http://WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS).

DEBE ENVIAR POR CORREO LA SOLICITUD A 271 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH, NJ 07207.

### REQUISITOS DE VOTACIÓN

PARA VOTAR EN EL CONDADO DE UNION, UNA PERSONA DEBE SER CIUDADANO DE LOS ESTADOS UNIDOS: RESIDENTE DE NUEVA JERSEY Y DEL CONDADO DE UNION DURANTE 30 DÍAS; Y DEBE HABER ALCANZADO LA EDAD DE 18 AÑOS PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA DEL 17 DE MAYO DE 2011.

### TRANSFERENCIA DE REGISTRO

UN VOTANTE QUE SE HAYA MUDADO DEBE TRANSFERIR SU REGISTRO A SU NUEVO DOMICILIO. ESTO SE LOGRA INFORMANDO POR ESCRITO AL COMISIONADO DE REGISTRO. DICHO AVISO DEBE ESTAR FIRMADO POR CADA VOTANTE. LOS FORMULARIOS DE CAMBIO DE RESIDENCIA SE PUEDEN OBTENER EN LA OFICINA DEL CONSEJO DE ELECCIONES Y EN LAS OFICINAS DE LOS SECRETARIOS MUNICIPALES. SI NO HA NOTIFICADO AL CONSEJO DE ELECCIONES SOBRE UN CAMBIO DE DOMICILIO Y SE MUDÓ DENTRO DEL CONDADO, SE LE PERMITIRÁ VOTAR EN LA ELECCIÓN HACIENDO LO SIGUIENTE:

- 1) ACUDA A LA CASILLA ELECTORAL DEL DISTRITO DE ELECCIONES DE SU DOMICILIO ACTUAL.
- 2) INFORME AL EMPLEADO DE LA CASILLA ELECTORAL QUE ESTÁ REGISTRADO PARA VOTAR, PERO QUE SE HA MUDADO DENTRO DEL CONDADO.
- 3) SE LE PERMITIRÁ VOTAR CON UNA BALOTA PROVISIONAL.

LAS BALOTAS PROVISIONALES SÓLO ESTARÁN DISPONIBLES PARA LOS VOTANTES REGISTRADOS. NO ESTARÁN DISPONIBLES PARA LAS PERSONAS NO REGISTRADAS.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA SOBRE SU CONDICIÓN DE REGISTRO DE VOTANTE O UBICACIÓN DE SU CASILLA ELECTORAL, LLAME AL (908) 527-4123.

PUEDE OBTENER LA CARTA DE DERECHOS DEL VOTANTE A TRAVÉS DE LA PÁGINA WEB DEL ESTADO:

[WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS](http://WWW.STATE.NJ.US/LPS/ELECTIONS) O LLAMANDO

AL (908) 527-4123.

LA FECHA LÍMITE PARA REGISTRARSE PARA LA ELECCIÓN PRIMARIA ES EL 17 DE MAYO DE 2011.

### CONSEJO ELECTORAL DEL CONDADO DE UNION

JOHN DeSIMONE,	PRESIDENTE
MARIE OAKIE,	SECRETARIA Y COMISIONADA
MARY ELLEN HARRIS,	MIEMBRO DEL CONSEJO
CLARA T. HARELIK,	MIEMBRO DEL CONSEJO

[WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD](http://WWW.UCNJ.ORG/ELECTIONBOARD)

## Condado Ofrece Clases de Nutrición y Economía

Elizabeth, NJ- La institución del Condado de Union, Rutgers Cooperative Extension, tiene todo listo para dictar un curso gratuito que explica al detalle como las familias pueden ahorrar dinero comprando y cocinando alimentos sanos, sabrosos y nutritivos.

El taller, titulado en inglés “How to Enjoy a Balanced Diet on a Balanced Budget”, dura dos horas y se efectuará el 18 de mayo en el nuevo edificio del condado en Westfield. Dicha instalación está ubicada en el 300 de North Avenue East. Las actividades comienzan a las 7 de la noche y concluyen a las 9.

Aunque este taller es gratuito de todas formas las personas deben inscribirse previamente para poder participar. El trámite puede realizarse llamando a Digna Torres mediante el número 908-654-9854. También podrían enviarle un correo electrónico a la dirección [dtorres@ucnj.org](mailto:dtorres@ucnj.org). De acuerdo con expertos las facturas de los alimentos pueden ser muy elevadas si las familias incluyen en sus listas de compras muchos alimentos procesados. Por lo general este tipo de comidas tienen ingredientes poco saludables como el azúcar, la harina blanca y la grasa.

Quienes acudan a esta charla aprenderán por tanto a escoger los

alimentos más saludables, una postura que no está reñida en modo alguno con el ahorro. Por el contrario, comprar alimentos saludables no sólo permite gastar menos sino también mantenernos lejos del médico y la obesidad.

Entre los aspectos que se analizan en este

taller aparecen la planificación de los menús para garantizar la adquisición de alimentos con bajo costo, como reducir los desperdicios en la cocina, y conocer técnicas para detectar las mejores ofertas en los supermercados. La Rutgers Cooperative Extension resulta apoyada en parte por la

Junta de Comisionados (Freeholders) del Condado de Union. Para conocer todos los programas que lleva adelante la Rutgers Cooperative Extension los lectores pueden comunicarse con el 908-654-9854 o visitar el sitio electrónico [www.ucnj.org](http://www.ucnj.org)

\*



## El Alcalde J. Chris Bollwage y la Ciudad de Elizabeth

### OFRECEN PROGRAMA GRATIS DE VACUNAS CONTRA LA RABIA

**Cualquier perro o gato que nunca haya sido vacunado  
Cualquier perro o gato con certificado de vacuna de 1 año  
Cualquier perro o gato que fue vacunado en el 2008**

#### LUGARES:

**WINFIELD SCOTT PARK**  
(Esquina East Jersey St. y Winfield Scott Plaza)

Jueves, 19 de Mayo, 2011 4:00 P.M. a 6:00 P.M.

Sábado, 21 de Mayo, 2011 12:00 M. a 2:00 P.M.

Jueves, 16 de Junio, 2011 4:00 P.M. a 6:00 P.M.

Sábado, 18 de Junio, 2011 12:00 M. a 2:00 P.M.



**KELLOGG PARK**  
(Esquina Madison y North Avenues)

El horario será anunciado



**¡TODOS los animales deben ser traídos con CADENA!  
Los GATOS deben venir en sus Jaulas Portátiles.  
Para la seguridad de todos... ¡VACUNE A SU MASCOTA!**

Para más información llamar al: 908-820-4049